



QUICK START GUIDE

Nono 33



EN 2-7

DE 8-12

IT 14-18

BG 20-24

RO 26-30

FR 32-36

ES 38-42

RU 44-48

HU 50-54



01 | The Product

1.1 APPEARANCE AND DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Headset | 9. Unlock & Volume down key |
| 2. Softkey | 10. Alphanumeric keys |
| 3. 4-way navigation key | 11. Unlock & Volume up key |
| 4. Menu & OK key | 12. Speaker |
| 5. Softkey | 13. Camera |
| 6. Call & Answer key, Access the Recent calls log | 14. Flash |
| 7. End & Power & Lock key | 15. Microphone |
| 8. Voicemail key | 16. 3.5mm audio jack |
| | 17. microUSB connector |

UNPACKING:

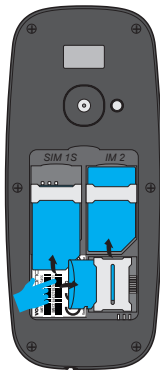
Your Vonino device should come securely packaged in its shipping container along with the items listed below. Contact your dealer immediately if you find that anything is missing or damaged. Note, however, that contents may be changed without notice.

HOW TO INSTALL THE SIM AND MEMORY CARD

1. Remove the back case of the phone.



2. Insert the SIM cards and microSD.
(not provided in the package)




3. Place the Battery.



4. Put back the back cover.



02 | Starting up your device

To switch your phone on or off, press and hold the End & Power & Lock Key  for about 5 seconds. In the operating mode, shortly press the Power Key to lock the keyboard. While in function, the device can automatically enter stand-by, if this option is enabled, after a preset period of time.

03 | Display icons

1. Network signal for SIM 1.
2. Network signal for SIM 2.
3. Bluetooth icon, when active.
4. Battery capacity.
5. Current time and date.
6. Carrier 1&2 name.
7. Softkey 1. Menu
8. Softkey 2. Phonebook



04 | Accessing the menus



1. In idle mode press 1. to access the main menu.
2. Use the 4-way navigation key to browse.
3. Use softkey 3. or center key1. to access the menus and/or select the functions.
4. Use softkey 4. to exit a menu.
5. Press the End & Power & Lock key to return to the home screen.

05 | Quick feature reference

5.1 Changing the display language

5.1.1 Select **Menu - Settings - Phone settings - Language settings** and set you desired **Display language** and **Writing language**.

5.2 Making a call

5.2.1 Press the **Call key** and select one of your recent dialed

numbers.

5.2.2 Dial a valid phone number using the alphanumeric keypad and press the **Call key**.

5.2.3 Select **Menu - Phonebook**, go to the contact you want to call and press the **Call key**.

5.3 Answering a call

5.3.1 When the phone rings, press the **Answer key** to accept the call or the **End key** to reject the call.

5.4 Setting your audio profile

5.4.1 Select **Menu - Settings - Profiles - Options - Settings**.

5.4.2 Select **Menu - Profiles - Options - Settings**.

5.5 Inputing text

5.5.1 **T9 mode** - Press 2 to 9 to start entering a word. Press each key once for one letter. Press 0 to insert a space and enter the next word. Press * to insert special symbols. Press # to select the type of text and Writing language.

5.5.2 **ABC mode** - Press the keys labelled with the letter you want once for the first letter, twice for the second letter, and so on.

5.5.3 Number mode - Press and hold the Alphanumeric key you need until the number appears on the screen.

5.6 Sending an SMS message

5.6.1 Select **Menu - Messages - Write message** then dial the phone number for the recipient or select a contact from your **Phonebook**. After that you can input your message and press the **OK center key**.

5.7 Listen to the FM radio

5.7.1 Select **Menu - Multimedia - FM radio**.

5.8 How to set the Alarm

5.8.1 Select **Menu - Tools - Alarm**.

5.9 How to add a New contact in your Phonebook

5.9.1 Select **Menu - Phonebook - Options - New** then select the place to store the new contact and fill in all the information for the new contact.

5.9.2 Dial the phone number you want to save as a New contact in your **Phonebook**. After you Dial the number press **Soft key 1 - Options - Add to contacts** then select the place to store the new contact and fill in all the information for the new contact.

06 | Important safety precautions

Read these guidelines before using your wireless phone. Failure to comply with them may be dangerous or illegal.

6.1 Drive safely at all times - Do not use a hand-held phone while driving; park the vehicle first.

6.2 Switching off when refueling - Do not use the phone at a refueling point (service station) or near fuels or chemicals.

6.3 Switching off in an aircraft - Wireless phones can cause interference. Using them in an aircraft is both illegal and dangerous.

6.4 Switching off near all medical equipment - Hospitals and health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF energy. Follow any regulations or rules in force.

6.5 Interference - All wireless phones may be subject to interference, which could affect their performance.

6.6 Special regulations - Follow any special regulations in force in any area and always switch off your phone whenever it is forbidden to use it.

6.7 Water resistance - Your phone is not water-resistant. Keep it dry.

6.8 Sensible use - Use only in the normal position (held to

the ear).

6.9 Emergency calls - Key in the emergency number for your present location, then press Call key. Do not end the call until given permission to do so.

6.10 Small children and your phone - Keep the phone and all its parts including accessories out of reach of small children.

6.11 Accessories and batteries - Use only Vonino-approved batteries and accessories, such as headsets and PC data cables. Use of any unauthorised accessories could damage your phone and may be dangerous.

CAUTION

- Risk of explosion if a battery is replaced by a substandard type. Dispose used batteries according to the instructions.
- At very high volume, prolonged listening to a headset can damage your hearing.

06 | Declaration of conformity (R&TTE)

We, Vonino

Declare under our sole responsibility that the product:
Portable Bluetooth/2G Device Nono 33 (VFN33), to which this
declaration relates, is in conformity with the following:

SAFETY	EN 60950-1 : 2006+A11:2009 EN 50332-1 : 2000 EN 50332-2 : 2003
SAR	EN 62311 : 2008 EN 503671 : 2002 IEC 62209-2 : 2010
Council Recommendation 1999/519/EC	
EMC	EN 301 489-01 V1.8.1 (04-2008) EN 301 489-17 V2.1.1 (05-2009)
RADIO	EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) EN 300 440-1 V1.5.1 (03-2009) EN 300 440-2 V1.3.1 (03-2009) EN 301 893 V1.5.1 (12-2008)

The technical documentation is kept at **Vonino Inc.** and will
be made available upon request by **Advanced Technologies
SRL** (Representative in the EU) Putul lui Zamfir 7 street, 4th
floor, 1st district, Bucharest, Romania, ZIP Code 021255

2017.10.24
(date of issue)

Razvan Vasile
CEO





01 | Das Produkt

1.1 Aussehen und BESCHREIBUNG DER EINRICHTUNG

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Headset | 9. Entsperren & Leiser-Taste |
| 2. Softkey | 10. Alphanumerische Tasten |
| 3. 4-Wege-Navigationstaste | 11. Entsperren und Lautstärke erhöhen |
| 4. Menü & OK-Taste | 12. Lautsprecher |
| 5. Softkey | 13. Kamera |
| 6. Anruf- und Antwortschlüssel, Zugang die Liste der letzten Anrufe | 14. Flash |
| 7. EEnd & Power & Lock-Taste | 15. Mikrofon |
| 8. Voicemail-Taste | 16. 3,5 mm Audio-Buchse |
| | 17. microUSB-Anschluss |

AUSPACKEN:

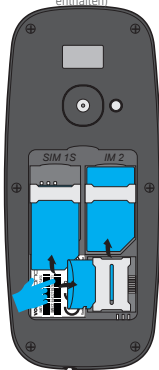
Ihr Vonino-Gerät sollte zusammen mit den unten aufgeführten Artikeln sicher im Versandbehälter verpackt werden. Wenden Sie sich sofort an Ihren Händler, wenn Sie feststellen, dass etwas fehlt oder beschädigt ist. Beachten Sie jedoch, dass Inhalte ohne vorherige Ankündigung geändert werden können.

INSTALLATION DER SIM- UND SPEICHERKARTE

1. Entfernen Sie die Rückseite des Telefons.



2. Legen Sie die SIM-Karten und microSD ein.
(nicht im Lieferumfang enthalten)



3. Legen Sie die Batterie ein.



4. Bringen Sie die hintere Abdeckung zurück.



02 | Gerät starten

Um das Telefon ein- oder auszuschalten, halten Sie die Taste "End & Power & Lock" etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie in der Betriebsart kurz die Ein- / Aus-Taste, um die Tastatur zu sperren. Während dieser Funktion kann das Gerät nach einer voreingestellten Zeit automatisch in den Stand-by-Modus wechseln, wenn diese Option aktiviert ist.

03 | Symbole anzeigen

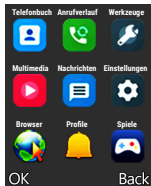
1. Netzwerksignal für SIM 1.
2. Netzwerksignal für SIM 2.
3. Bluetooth-Symbol, wenn aktiv.
4. Batteriekapazität.
5. Aktuelle Uhrzeit und Datum.
6. Name des Trägers 1 & 2.
7. Softkey 1. | Menü
8. Softkey 2. | Telefonbuch



04 | Zu den Menüs



1. Drücken Sie im Standby-Modus 1, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Navigieren Sie mit der 4-Wege-Navigationstaste.
3. Verwenden Sie den Softkey 3 um auf die Menüs zuzugreifen und/der



4. Verwenden Sie den Softkey 4, um ein Menü zu verlassen.
5. Drücken Sie die Taste End & Power & Lock, um zum Startbildschirm zurückzukehren.

05 | Kurzbeschreibung

5.1 Ändern der Anzeigesprache

- 5.1.1 Wählen Sie Menü - Einstellungen - Telefoneinstellungen - Spracheinstellungen und stellen Sie die gewünschte Anzeigesprache und Schreibsprache ein.

5.2 Anruf tätigen

5.2.1 Drücken Sie die Anruftaste und wählen Sie eine der zuletzt gewählten Nummern.

5.2.2 Wählen Sie eine gültige Telefonnummer mit der alphanumerischen Tastatur und drücken Sie die Taste Anruf.

5.2.3 Wählen Sie Menü - Telefonbuch, gehen Sie zu dem Kontakt, den Sie anrufen möchten, und drücken Sie die Taste Anruf.

5.3 Einen Anruf entgegennehmen

5.3.1 Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie die Taste Beantworten, um den Anruf anzunehmen, oder die Taste Beenden, um den Anruf abzulehnen.

5.4 Einstellen Ihres Audioprofils

5.4.1 Wählen Sie Menü - Einstellungen - Profile - Optionen - Einstellungen.

5.4.2 Wählen Sie Menü - Profile - Optionen - Einstellungen

5.5 Text eingeben

5.5.1 T9-Modus - Drücken Sie 2 bis 9, um ein Wort einzugeben. Drücken Sie jede Taste einmal für einen Buchstaben. Drücken Sie 0, um ein Leerzeichen einzufügen und das nächste Wort einzugeben. Drücken Sie *, um spezielle Symbole einzufügen. Drücken Sie #, um den Texttyp und die Schreibsprache auszuwählen.

5.5.2 ABC-Modus - Drücken Sie die Tasten, die mit dem gewünschten Buchstaben für den ersten Buchstaben gekennzeichnet sind, zweimal für den zweiten Buchstaben und

so weiter.

5.5.3 Nummernmodus - Halten Sie die alphanumerische Taste gedrückt, bis die Nummer auf dem Bildschirm erscheint.

5.6 Senden einer SMS

5.6.1 Wählen Sie Menü - Nachrichten - Nachricht schreiben, wählen Sie dann die Telefonnummer des Empfängers oder wählen Sie einen Kontakt aus Ihrem Telefonbuch aus. Danach können Sie Ihre Nachricht eingeben und die OK-Taste drücken.

5.7 Hören Sie das UKW-Radio

5.7.1 Wählen Sie Menü - Multimedia - UKW-Radio.

5.8 So stellen Sie den Alarm ein

5.8.1 Wählen Sie Menü - Extras - Alarm.

5.9 Hinzufügen eines neuen Kontakts in Ihrem Telefonbuch

5.9.1 Wählen Sie Menü - Telefonbuch - Optionen - Neu und dann den Ort, an dem der neue Kontakt gespeichert werden soll, und geben Sie alle Informationen für den neuen Kontakt ein.

5.9.2 Wählen Sie die Telefonnummer, die Sie als neuen Kontakt in Ihrem Telefonbuch speichern möchten. Nachdem Sie die Nummer gewählt haben, drücken Sie Softkey 1 - Optionen - Zu Kontakten hinzufügen und wählen Sie den Ort aus, an dem der neue Kontakt gespeichert werden soll, und geben Sie alle Informationen für den neuen Kontakt ein.

06 | Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie diese Richtlinien, bevor Sie Ihr Mobiltelefon verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen kann gefährlich oder illegal sein.

6.1 Fahren Sie jederzeit sicher - Verwenden Sie während der Fahrt kein Handtelefon; Parken Sie das Fahrzeug zuerst.

6.2 Ausschalten beim Auftanken - Benutzen Sie das Telefon nicht an einer Tankstelle (Tankstelle) oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.

6.3 Abschaltung im Flugzeug - Funkgeräte können Störungen verursachen. Sie in einem Flugzeug zu benutzen ist sowohl illegal als auch gefährlich.

6.4 Abschaltung in der Nähe aller medizinischen Geräte - In Krankenhäusern und Einrichtungen des Gesundheitswesens können Geräte verwendet werden, die auf externe HF-Energie empfindlich reagieren können. Befolgen Sie alle geltenden Vorschriften oder Vorschriften.

6.5 Störungen - Alle Mobiltelefone können Störungen ausgesetzt werden, die ihre Leistung beeinträchtigen könnten.

6.6 Besondere Bestimmungen - Befolgen Sie alle geltenden Vorschriften in jedem Bereich und schalten Sie Ihr Telefon immer aus, wenn es verboten ist, es zu benutzen.

6.7 Wasserbeständigkeit - Ihr Telefon ist nicht wasserfest.

Halten Sie es trocken.

6.8 Sinnvolle Verwendung - Nur in der normalen Position (am Ohr) verwenden.

6.9 Notrufe - Geben Sie die Notrufnummer für Ihren aktuellen Standort ein und drücken Sie anschließend die Taste Anruf. Beenden Sie den Anruf erst, wenn Sie dazu berechtigt sind.

6.10 Kleine Kinder und Ihr Telefon - Halten Sie das Telefon und alle seine Teile einschließlich Zubehör außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

6.11 Zubehör und Batterien - Verwenden Sie nur von Vonino zugelassene Batterien und Zubehör wie Headsets und PC-Datenkabel. Die Verwendung von nicht autorisiertem Zubehör kann Ihr Telefon beschädigen und gefährlich sein.

VORSICHT

- Explosionsgefahr, wenn eine Batterie durch einen minderwertigen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.
- Bei sehr hoher Lautstärke kann ein längeres Hören eines Headsets Ihr Gehör schädigen.



01 | Il prodotto

1.1 ASPETTO E DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Auricolare | 9. Sblocco & tasto Volume giù |
| 2. Softkey | 10. Tasti alfanumerici |
| 3. Tasto di navigazione a 4 direzioni | 11. Sblocco e tasto Volume su |
| 4. Tasto Menu/OK | 12. Altoparlante |
| 5. Softkey | 13. Camera |
| 6. Tasto Chiamata/Risposta, Accesso elenco chiamate recenti | 14. Flash |
| 7. Tasto Fine/Power/Blocco | 15. Microfono |
| 8. Tasto Voicemail | 16. Jack audio 3.5mm |
| | 17. connettore microUSB |

DISIMBALLAGGIO:

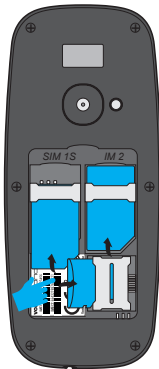
Il dispositivo Vonino dovrebbe essere imballato in modo sicuro nella sua confezione di spedizione insieme agli accessori elencati di seguito. Rivolgersi immediatamente al rivenditore se manca qualcosa o è danneggiato. Si noti tuttavia che tali contenuti possono essere modificati senza preavviso.

COME INSTALLARE LA SCHEDA SIM E MEMORIA

1. Rimuovere la copertura posteriore del telefono.



2. Inserire le schede SIM e microSD.
(non fornite nel pacchetto)



3. Inserire la batteria.



4. Riposizionare la copertura posteriore.



02 | Avvio del dispositivo

Per accendere o spegnere il telefono, premere e tenere premuto il tasto Fine e Power e Blocco per circa 5 secondi. Nel modo operativo, premere brevemente il tasto di alimentazione per bloccare la tastiera. Mentre è in funzione, il dispositivo può entrare automaticamente in stand-by, se questa opzione è abilitata, dopo un periodo di tempo prestabilito.

03 | Icone di visualizzazione

1. Segnale di rete per SIM 1.
2. Segnale di rete per SIM 2.
3. Icona Bluetooth quando è attiva.
4. Capacità della batteria.
5. Ora e data correnti.
6. Nome del vettore 1 e 2.
7. Softkey 1. Menu
8. Softkey 2. Rubrica



04 | Accesso ai menu



1. In modalità standby premere 1. per accedere al menu principale.
2. Utilizzare il tasto di navigazione a 4 direzioni per navigare.
3. Utilizzare il softkey 3. o il tasto centrale 1. per accedere ai menu e / o selezionare le funzioni.
4. Usare il softkey 4. per uscire da un menu.
5. Premere il tasto Fine e Power e Blocco per ritornare alla schermata iniziale.

05 | Rappresentazione funzioni

5.1 Modifica della lingua del display

- 5.1.1 Selezionare Menu - Impostazioni - Impostazioni telefono - Impostazioni di lingua e impostare la Lingua di visualizzazione e Lingua di scrittura desiderata.

5.2 Effettuare una chiamata

5.2.1 Premere il tasto Invio e selezionare uno dei numeri selezionati più recenti.

5.2.2 Comporre un numero di telefono valido utilizzando la tastiera alfanumerica e premere il tasto di chiamata.

5.2.3 Selezionare Menu - Rubrica, andare al contatto che si desidera chiamare e premere il tasto di chiamata.

5.3 Rispondere a una chiamata

5.3.1 Quando il telefono squilla, premere il tasto Risponde per accettare la chiamata o il tasto Fine per rifiutare la chiamata.

5.4 Impostazione del profilo audio

5.4.1 Selezionare Menu - Impostazioni - Profili - Opzioni - Impostazioni.

5.4.2 Selezionare Menu - Profili - Opzioni - Impostazioni.

5.5 Inserimento del testo

5.5.1 Modalità T9 - Premere 2 - 9 per iniziare a immettere una parola. Premere ogni tasto una volta per una lettera. Premere 0 per inserire uno spazio e inserire la parola successiva. Premere * per inserire simboli speciali. Premere # per selezionare il tipo di testo e la lingua di scrittura.

5.5.2 Modalità ABC - Premere i tasti etichettati con la lettera desiderata una volta per la prima lettera, due volte per la seconda lettera e così via.

5.5.3 Modalità numero - Tenere premuto il tasto Alfanumerico necessario fino a quando il numero appare sullo schermo.

5.6 Invio di un messaggio SMS

5.6.1 Selezionare Menu - Messaggi - Scrivi messaggio quindi comporre il numero di telefono del destinatario o selezionare un contatto dalla rubrica. Dopo di che puoi inserire il tuo messaggio e premere il tasto centrale OK.

5.7 Ascolta la radio FM

5.7.1 Selezionare Menu - Multimedia - Radio FM.

5.8 Come impostare l'allarme

5.8.1 Selezionare Menu - Strumenti - Allarme.

5.9 Come aggiungere un nuovo contatto nella rubrica

5.9.1 Selezionare Menu - Rubrica - Opzioni - Nuovo quindi selezionare il luogo in cui memorizzare il nuovo contatto e compilare tutte le informazioni per il nuovo contatto.

5.9.2 Comporre il numero di telefono che si desidera salvare come nuovo contatto nella rubrica. Dopo aver composto il numero premere il tasto software 1 - Opzioni - Aggiungi ai contatti, quindi selezionare il luogo in cui memorizzare il nuovo contatto e riempire tutte le informazioni per il nuovo contatto.

06 | Importanti precauzioni di sicurezza

Leggere queste linee guida prima di utilizzare il telefono wireless. La mancata osservanza può essere pericolosa o illegale.

6.1 Azionare sempre in sicurezza - Non utilizzare il telefono durante la guida; prima parcheggiare il veicolo.

6.2 Spegnimento durante il rifornimento - Non utilizzare il telefono in un punto di rifornimento (stazione di servizio) o in prossimità di combustibili o di prodotti chimici.

6.3 Spegnimento in un aereo - I telefoni senza fili possono causare interferenze. L'utilizzo di questi in un aereo è illegale e pericoloso.

6.4 Spegnimento vicino a tutte le apparecchiature mediche - Gli ospedali e le strutture sanitarie possono utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna. Seguire tutte le normative o le norme in vigore.

6.5 Interferenza - Tutti i telefoni senza fili possono essere soggetti a interferenze che potrebbero compromettere la loro performance.

6.6 Regole speciali - Seguire tutte le normative speciali in vigore in qualsiasi area e spegnere sempre il telefono quando è vietato l'uso.

6.7 Resistenza all'acqua - Il telefono non è resistente

all'acqua. Tenere asciutto.

6.8 Uso sensibile - Utilizzare solo nella posizione normale (tenuta all'orecchio).

6.9 Chiamate di emergenza - Digitare il numero di emergenza per la posizione attuale, quindi premere il tasto di chiamata. Non terminare la chiamata finché non sia stata concessa l'autorizzazione.

6.10 Bambini piccoli e telefono - Conservare il telefono e tutte le sue parti, compresi gli accessori, fuori dalla portata dei bambini piccoli.

6.11 Accessori e batterie - Utilizzare solo batterie e accessori approvati da Vonino, ad esempio cuffie e cavi dati PC. L'uso di tutti gli accessori non autorizzati potrebbe danneggiare il telefono e potrebbe essere pericoloso.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione se una batteria viene sostituita da un tipo non conforme. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.

- Con volume molto elevato, l'ascolto prolungato di un auricolare può danneggiare l'udito.



01 | Продуктът

1.1 ВИД И ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Слушалки | 9. Отключи & Клавиш за намаляване на звука |
| 2. Softkey | 10. Буквено-цифрови клавиши |
| 3. 4-посочен навигационен клавиш | 11. Отключи & Ключ за увеличаване на звука |
| 4. Клавиш Меню & ОК | 12. Говорител |
| 5. Softkey | 13. Камера |
| 6. Клавиш за повикване и отговор, Достъп Списъкът на последните повиквания | 14. Flash |
| 7. Край & мощност & Lock ключ | 15. Микрофон |
| 8. Клавиш за гласова поща | 16. Аудио жак 3,5 мм |
| | 17. microUSB конектор |

РАЗОПАКОВАНЕ:

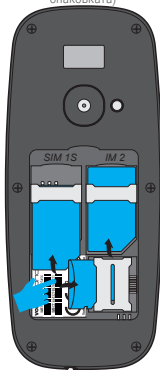
Вашето устройство Vonino трябва да бъде надеждно опаковани в неговия контейнер за доставка заедно с изброените по-долу елементи. Свържете се незабавно с дилъра, ако откриете, че нещо липсва или е повредено. Обърнете внимание обаче, че съдържанието може да се променя без предизвестие.

КАК ДА ИНСТАЛИРАТЕ КАРТАТА ЗА СИМ И ПАМЕТ

1. Извадете задната кутия на телефона.



2. Поставете SIM картата и microSD.
(не са включени в опаковката)




3. Поставете батерията.



4. Поставете обратно задния капак.

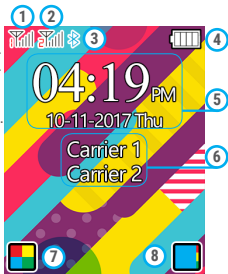


02 | Пускане на устройството ви

За да включите или изключите телефона си, натиснете и задръжте клавиша  End & Power & Lock за около 5 секунди. В режима на работа натискайте бързо клавиша за захранване, за да заключите клавиатурата. Докато е в режим на работа, устройството може автоматично да влезе в режим на готовност, ако тази опция е активирана, след определен период от време.

03 | Показване на иконите

1. Мрежов сигнал за SIM1.
2. Мрежов сигнал за SIM2.
3. Икона на Bluetooth, когато е активна.
4. Капацитет на батерията.
5. Текущо време и дата.
6. Име на оператор 1 и 2.
7. Мек бутон 1. Меню.
8. Софтбук 2. Телефонен указател.



04 | Достъп до менютата



1. В режим на готовност натиснете 1., за да влезете в главното меню;
2. Използвайте четирипосочния навигационен клавиш, за да прегледате.
3. Използвайте функционалния клавиш 3. или централния клавиш 1. за достъп до менютата и / или за избор на функциите.
4. Използвайте функционалния клавиш 4., за да излезете от менюто.
5. Натиснете клавиша End & Power & Lock, за да се върнете към началния екран.

05 | Бърза характеристика

5.1 Промяна на езика на дисплея

- 5.1.1 Изберете Меню - Настройки - Настройки на

телефона - Езикови настройки и задайте желания езика на дисплея и езика за писане.

5.2 Осъществяване на повикване

5.2.1 Натиснете клавиша за повикване и изберете един от последните си набрани номера.

5.2.2 Наберете валиден телефонен номер с помощта на буквено-цифровата клавиатура и натиснете клавиша за повикване.

5.2.3 Изберете Меню - Телефонен указател, отидете на контакта, който искате да повикате, и натиснете клавиша за повикване.

5.3 Отговаряне на повикване

5.3.1 Когато телефонът звъни, натиснете клавиша за отговор, за да приемете повикването или клавиша за край, за да отхвърлите повикването.

5.4 Настройка на аудио профила

5.4.1 Изберете Меню - Настройки - Профили - Опции - Настройки.

5.4.2 Изберете Меню - Профили - Опции - Настройки.

5.5 Въвеждане на текст

5.5.1 **Режим T9** - Натиснете 2 до 9, за да започнете да въвеждате дума. Натискайте всеки бутон веднъж за една буква. Натиснете 0, за да вмъкнете интервал и въведете следващата дума. Натиснете *, за да вмъкнете специални символи. Натиснете #, за да изберете типа текст и езика за писане.

5.5.2 **Режим ABC** - Натискайте клавишите, които са маркирани с буквата, която искате веднъж за първата буква, за втората буква, и така нататък.

5.5.3 **Режим номер** - Натиснете и задръжте Alphanumeric бутон, който ви е необходим, докато на екрана се появи номерът.

5.6 Изпращане на SMS съобщение

5.6.1 Изберете Меню - Съобщения - Напишете съобщение, след което наберете телефонния номер на получателя или изберете контакт от вашия телефонен указател. След това можете да въведете съобщението си и натиснете централния клавиш ОК.

5.7 Слушайте FM радиото

5.7.1 Изберете Меню - Мултимедия - FM радио.

5.8 Как да настроите алармата

5.8.1 Изберете Меню - Инструменти - Аларма.

5.9 Как да добавите нов контакт в телефонния указател

5.9.1 Изберете Меню - Телефонен указател - Опции - Ново, след това изберете мястото за съхранение на новия контакт и попълнете цялата информация за новия контакт.

5.9.2 Наберете телефонния номер, който искате да запаметите, като Нов контактен контакт във вашия телефонен указател. След като наберете номера, натиснете бутона Софт 1 - Опции - Добавяне към контактите, след което изберете мястото за запис на новия контакт и попълнете цялата информация за новия контакт.

06 | Важни предпазни мерки за безопасност

Прочетете тези указания, преди да използвате безжичния си телефон. Неспазването им може да бъде опасно или незаконно.

6.1 Карайте безопасно по всяко време - Не използвайте ръчен телефон по време на шофиране; първо паркирайте автомобила.

6.2 Изключване при зареждане с гориво - Не използвайте телефона в точката за зареждане на гориво (бензиностанция) или близо до горива или химикали.

6.3 Изключване в самолет - Безжичните телефони могат да причинят смущения. Използването им в самолет е незаконно и опасно.

6.4 Изключване в близост до цялото медицинско оборудване - Болниците и здравните заведения могат да използват оборудване, което може да бъде чувствително към външна радиочестотна енергия. Спазвайте всички действащи наредби или правила.

6.5 Интерференция - Всички безжични телефони могат да бъдат обект на смущения, което може да повлияе на тяхната производителност.

6.6 Специални разпоредби - Следвайте всички специални разпоредби, които са в сила във всяка област,

и винаги изключвайте телефона, когато е забранено да го използвате.

6.7 Водоустойчивост - Вашият телефон не е водоустойчив. Дръжте го суха.

6.8 Разумно използване - Използвайте само в нормално положение (задържано до ухото).

6.9 Спешни повиквания - Въведете номера за спешни повиквания за вашето местонахождение, след което натиснете клавиша за повикване. Не прекратявайте обаждането, докато не получите разрешение за това.

6.10 Малки деца и вашият телефон - Съхранявайте телефона и всички негови части, включително принадлежности, далеч от достъпа на малки деца.

6.11 Аксесоари и батерии - Използвайте само батерии и принадлежности, одобрени от Voniplo, като слушалки и кабели за данни от компютър. Използването на неразрешени аксесоари може да повреди телефона и може да е опасно.

ВНИМАНИЕ

- Risk на експлозия, ако батерията е заменена от нестандартен тип. Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с инструкциите.

- При много голям обем продължителното слушане на слушалки може да увреди слуха ви.



01 | Produsul

1.1 ASPECTUL SI DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Casca | 9. Deblocare/Volum- |
| 2. Tasta programabila | 10. Taste Alfanumerice |
| 3. Tasta de navigatie
in 4 puncte | 11. Deblocare/Volum+ |
| 4. Meniu/OK | 12. Difuzor |
| 5. Tasta programabila | 13. Camera foto/video |
| 6. Apelare/Raspundere apel,
Accesare Jurnal apeluri | 14. Blitz |
| 7. Inchide, Pornire/Oprire,
Blocare telefon | 15. Microfon |
| 8. Apelare Casuta Vocala | 16. Mufa audio 3.5mm |
| | 17. Conector microUSB |

DESCHIDEREA PACHETULUI:

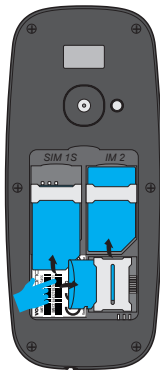
Dispozitivul dumneavoastra Vonino trebuie sa fie impachetat in siguranta in cutia de transport, alaturi de accesoriile enumerate mai jos. Contactati imediat magazinul daca observati ca ceva lipseste din pachet, sau ca acesta este deteriorat. Notati, totusi, faptul ca continutul pachetului poate fi schimbat fara notificare.

CUM SE INSTALEAZA SIM-UL SI CARDUL DE MEMORIE

1. Scoate-ti carcasa spate a telefonului.



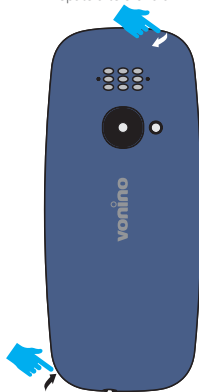
2. Introduceți cartelele SIM și cardul microSD.
(nu sunt incluse în pachet)




3. Plasati bateria.



4. Puneti la loc carcasa spate a telefonului.



02 | Pornirea dispozitivului dumneavoastra

Pentru a porni sau opri telefonul dumneavoastra, tineti apasat butonul  "Inchide, Pornire/Oprire, Blocare telefon" pentru aproximativ 5 secunde. In modul de operare, apasati scurt acelasi buton pentru a bloca tastatura. In timpul functionarii, dispozitivul poate intra automat in stand-by, daca aceasta optiune este activata, dupa o perioada prestabilita de timp.

03 | Iconitele ecranului

1. Semnal retea SIM 1.
2. Semnal retea SIM 2.
3. Bluetooth, cand este activ.
4. Nivelul bateriei.
5. Data si ora.
6. Nume SIM 1 si SIM 2.
7. Tasta programabila 1. Meniu
8. Tasta programabile 2. Agenda



04 | Accesarea meniurilor



1. In modul inactiv apasati 1. pentru a accesa meniul principal.
2. Folositi tasta de navigatie in 4 puncte pentru a naviga in meniu.
3. Folositi tasta programabila 3. sau tasta 1. pentru a accesa meniul si/sau a selecta functiile.
4. Folositi tasta programabila 4. pentru a merge in meniul anterior.
5. Apasati pe tasta Inchide, Pornire/Oprire, Blocare telefon pentru a va intoarce la ecranul principal screen.

05 | Referinte generale despre functii

5.1 Schimbarea limbii de afisaj

5.1.1 Mergeti la **Meniu** – **Setari** – **Setari telefon** – **Setari Limba** si de aici va alegeți limba dorita pentru afisaj si scris.

5.2 Inițierea unui apel

5.2.1 Apasati tasta **Apel** si selectati unul dintre contactele apelate recent.

5.2.2 Formati un numar de telefon valid folosind tastatura alfanumerica, apoi apasati tasta **Apel**.

5.2.3 Alegeti **Meniu – Agenda** – mergeti la contactul pe care doriti sa il apelati, apoi apasati tasta **Apel**.

5.3 Preluarea unui apel

5.3.1 Cand telefonul suna, apasati tasta **Raspunde** pentru a accepta apelul sau tasta **Inchide** pentru a-l respinge.

5.4 Setarea profilului audio

5.4.1 Alegeti **Meniu – Setari – Profile – Optiuni – Setari**.

5.4.2 Alegeti **Meniu – Profile – Optiuni – Setari**.

5.5 Introducere Text

5.5.1 **Mod T9** - Apasati una dintre tastele de la 2 la 9 pentru a incepe scrierea unui cuvânt. Apasati fiecare tasta in parte o data pentru o litera. Apasati 0 pentru a pune spatiu si a incepe un nou cuvânt. Apasati * pentru a introduce simboluri speciale. Apasati # pentru a alege tipul de text si limba de scriere.

5.5.2 **Mod ABC** - Apasati tastele etichetate cu litera pe care doriti sa o introduceti, o data pentru prima litera, de doua ori pentru a doua, etc.

5.5.3 **Mod numeric** - Apasati si mentine tasta Aplfanumerica

de care ai nevoie pana numarul apare pe ecran.

5.6 Trimiterea unui mesaj SMS

5.6.1 Alegeti **Meniu – Mesaje – Scrie mesaj** apoi formati numarul de telefon catre care doriti sa-l trimiteti sau selectati un contact din **Agenda**. Dupa asta puteti scrie mesajul dumneavoastra si apasati butonul **OK** pentru a-l trimite.

5.7 Ascultare Radio FM

5.7.1 Alegeti **Meniu – Instrumente – Radio FM**.

5.8 Setarea alarmei

5.8.1 Alegeti **Meniu – Instrumente – Alarma**.

5.9 Adaugarea unui contact nou in Agenda

5.9.1 Alegeti **Meniu – Agenda – Optiuni – Contact nou** apoi alegeti locul in care sa fie stocat noul contact si completati toate informatiile despre el.

5.9.2 Formati numarul de telefon pe care doriti sa il salvati, apoi apasati **tasta programabila 1. – Optiuni – Adaugare contact** apoi alegeti locul in care sa fie stocat noul contact si completati toate informatiile despre el.

06 | Precautii importante legate de siguranta

Cititi aceste instructiuni inainte de folosirea telefonului dumneavoastra fara fir. Nerespectarea lor poate fi periculoasa sau ilegala.

6.1 Conduceti cu atentie tot timpul - Nu folositi un telefon in mana in timp ce conduceti; parcati inainte.

6.2 Opriti telefonul cand alimentati autovehiculul - Nu folositi telefonul intr-o benzinarie, langa combustibil sau chimicale.

6.3 Opriti telefonul in avion - Telefoanele fara fir pot cauza interferente. Folosirea lor intr-un avion este atat ilegal cat si periculos.

6.4 Opriti telefonul in apropierea echipamentelor medicale - Spitalele si clinicile pot folosi echipamente care pot fi sensibile la frecvente radio externe. Urmati orice reguli sau reglementari impuse.

6.5 Interferente - Toate telefoanele fara fir pot fi afectate de interferente care le pot afecta performanta.

6.6 Reglementari speciale - Urmati orice reglementare speciala impusa in orice zona si intotdeauna opriti telefonul acolo unde va este interzis sa il folositi.

6.7 Rezistenta la apa - Telefonul dumneavoastra nu este rezistent la apa, evitati contactul cu apa si pastrati-l uscat.

6.8 Folosirea atenta - Folositi telefonul numai in pozitia

normala (tinut la ureche).

6.9 Apeluri de urgenta - Introduceti numarul de urgenta valabil pentru locatia dumneavoastra si apoi apasati tasta Apel. Nu incheiati apelul inainte de a primi permisiunea pentru a face asta.

6.10 Copiii si telefonul dumneavoastra - Pastrati telefonul si toate accesoriile adiacente departe de copii.

6.11 Accesorii si baterii - Folositi exclusiv baterii si accesorii aprobate de Vonino, cum ar fi casti sau cabluri de date. Folosirea accesoriilor neautorizate pot dauna telefonului dumneavoastra si poate fi periculos.

ATENȚIE

● Risc de explozie daca bateria este inlocuita cu o baterie neautorizata. Debarasarea de bateriile folosite trebuie facuta conform instructiunilor.

● La un volum ridicat, pentru o perioada lunga de timp, folosirea castilor va poate dauna auzului.

06 | Declarație de conformitate (R&TTE)

Noi, S.C. ADVANCED TECHNOLOGIES S.R.L.

declaram pe propria noastră răspundere că produsul:

Vonino Nono 33 (VFN33),

la care se referă aceasta declarație este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte prevederi aplicabile:

SAFETY	EN 60950-1 : 2006+A11:2009 EN 50332-1 : 2000 EN 50332-2 : 2003
SAR	EN 62311 : 2008 EN 503671 : 2002 IEC 62209-2 : 2010
Council Recommendation 1999/519/EC	
EMC	EN 301 489-01 V1.8.1 (04-2008) EN 301 489-17 V2.1.1 (05-2009)
RADIO	EN 300 328 V1.7.1 (10-2006) EN 300 440-1 V1.5.1 (03-2009) EN 300 440-2 V1.3.1 (03-2009) EN 301 893 V1.5.1 (12-2008)

Documentatia apartine **Vonino Inc.** si este disponibila la cerere prin **Advanced Technologies SRL** (Distribuitor oficial in UE) str. Putul lui Zamfir, nr. 7, et. 4, sect. 1, Bucuresti, Romania, 021255

2017.10.24
(date of issue)

Razvan Vasile
CEO





01 | Le produit

1.1 APPARENCE ET DESCRIPTION DU DISPOSITIF

- | | |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Casque | 8. Touche de messagerie vocale |
| 2. Touche programmable | 9. Débloquer & Touche de réduction du volume |
| 3. Touche de navigation à 4 directions | 10. Touche alphanumériques |
| 4. Menu et touche OK | 11. Débloquer & Touche de volume vers le haut |
| 5. Touche programmable | 12. Haut-parleur |
| 6. Touche Appel & Réponse, Accès la liste des appels récents | 13. Caméra |
| 7. Bouton de fin et d'alimentation et de verrouillage | 14. Flash |
| | 15. Microphone |
| | 16. Prise audio 3,5 mm |
| | 17. Connecteur microUSB |

DÉBALLAGE:

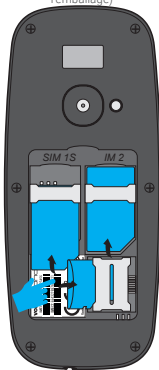
Votre appareil Vonino devrait être emballé dans son emballage d'expédition avec les articles énumérés ci-dessous. Contactez votre revendeur immédiatement si vous trouvez que quelque chose est manquant ou endommagé. Notez, cependant, que le contenu peut être modifié sans préavis.

COMMENT INSTALLER LA CARTE SIM ET MEMORY

1. Retirez le boîtier arrière du téléphone.



2. Insérez les cartes SIM et microSD.
(non fournies dans l'emballage)




3. Placez la batterie.



4. Remettez la couverture arrière.



02 | Démarrer votre appareil

Pour allumer ou éteindre votre téléphone, maintenez la touche End & Power & Lock  enfoncée pendant environ 5 secondes. En mode de fonctionnement, appuyez brièvement sur la touche d'alimentation pour verrouiller le clavier. En fonction, l'appareil peut passer automatiquement en mode veille, si cette option est activée, après une période prédéfinie.

03 | Afficher les icônes

1. Signal réseau pour SIM 1.
2. Signal réseau pour SIM 2.
3. Icône Bluetooth, lorsqu'elle est active.
4. Capacité de la batterie.
5. Heure et date actuelles.
6. Nom du réseau 1 et 2.
7. Touche programmable1 Menu.
8. Touche programmable2 Répertoire



04 | Accéder aux menus



1. En mode veille, appuyez sur 1. pour accéder au menu principal.
2. Utilisez la touche de navigation à 4 directions pour naviguer.
3. Utiliser la touche programmable 3. ou la touche centrale 1. pour accéder aux menus et / ou sélectionner les fonctions.
4. Utilisez la touche logicielle 4. pour quitter un menu.
5. Appuyez sur la touche End & Power & Lock pour revenir à l'écran d'accueil.

05 | Référence de fonctionnalité

5.1 Changer la langue d'affichage

5.1.1 Sélectionnez Menu - Paramètres - Paramètres du téléphone - Paramètres de langue et définissez la langue

d'affichage et la langue d'écriture souhaitées.

5.2 Passer un appel

5.2.1 Appuyez sur la touche d'appel et sélectionnez l'un de vos numéros composés récents.

5.2.2 Composez un numéro de téléphone valide à l'aide du clavier alphanumérique et appuyez sur la touche d'appel.

5.2.3 Sélectionnez Menu - Répertoire, allez au contact que vous voulez appeler et appuyez sur la touche Appel.

5.3 Répondre à un appel

5.3.1 Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur la touche Répondre pour accepter l'appel ou sur la touche Fin pour rejeter l'appel.

5.4 Définir votre profil audio

5.4.1 Sélectionnez Menu - Paramètres - Profils - Options - Paramètres.

5.4.2 Sélectionnez Menu - Profils - Options - Paramètres.

5.5 Saisie de texte

5.5.1 **Mode T9** - Appuyez sur 2 à 9 pour commencer à saisir un mot. Appuyez sur chaque touche une fois pour une lettre. Appuyez sur 0 pour insérer un espace et entrez le mot suivant. Appuyez sur * pour insérer des symboles spéciaux. Appuyez sur # pour sélectionner le type de texte et la langue d'écriture.

5.5.2 **Mode ABC** - Appuyez sur les touches étiquetées avec la lettre que vous voulez une fois pour la première lettre, deux fois pour la deuxième lettre, et ainsi de suite.

5.5.3 **Mode numérique** - Appuyez et maintenez la touche

alphanumérique dont vous avez besoin jusqu'à ce que le numéro apparaisse à l'écran.

5.6 Envoyer un message SMS

5.6.1 Sélectionnez Menu - Messages - Rédiger un message, puis composez le numéro de téléphone du destinataire ou sélectionnez un contact dans votre répertoire. Après cela, vous pouvez entrer votre message et appuyer sur la touche centrale OK.

5.7 Écouter la radio FM

5.7.1 Sélectionnez Menu - Multimédia - Radio FM.

5.8 Comment régler l'alarme

5.8.1 Sélectionnez Menu - Outils - Alarme.

5.9 Comment ajouter un nouveau contact dans votre répertoire

5.9.1 Sélectionnez Menu - Répertoire - Options - Nouveau puis sélectionnez l'endroit où stocker le nouveau contact et remplissez toutes les informations pour le nouveau contact.

5.9.2 Composez le numéro de téléphone que vous souhaitez enregistrer en tant que nouveau contact dans votre répertoire. Après avoir composé le numéro, appuyez sur la touche programmable 1 - Options - Ajouter aux contacts, puis sélectionnez l'endroit où stocker le nouveau contact et remplissez toutes les informations pour le nouveau contact.

06 | Mesures de sécurité importantes

Lisez ces instructions avant d'utiliser votre téléphone sans fil. Le non-respect de celles-ci peut être dangereux ou illégal.

6.1 Conduisez prudemment en tout temps - N'utilisez pas un téléphone portatif lorsque vous conduisez; garez le véhicule en premier.

6.2 Eteindre lors du ravitaillement - N'utilisez pas le téléphone à un point de ravitaillement (station service) ou à proximité de carburants ou de produits chimiques.

6.3 Mise hors tension dans un avion - Les téléphones sans fil peuvent provoquer des interférences. Les utiliser dans un avion est à la fois illégal et dangereux.

6.4 Arrêt à proximité de tout équipement médical - Les hôpitaux et les établissements de soins de santé peuvent utiliser un équipement susceptible d'être sensible à l'énergie RF externe. Suivez les règlements ou les règles en vigueur.

6.5 Interférences - Tous les téléphones sans fil peuvent subir des interférences qui pourraient affecter leurs performances.

6.6 Règles particulières - Respectez les réglementations spéciales en vigueur dans tous les pays et éteignez toujours votre téléphone quand il est interdit de l'utiliser.

6.7 Résistance à l'eau - Votre téléphone n'est pas étanche. Gardez-le au sec.

6.8 Utilisation raisonnable - Utiliser uniquement en position normale (tenue à l'oreille).

6.9 Appels d'urgence - Entrez le numéro d'urgence correspondant à votre position actuelle, puis appuyez sur la touche Appel. Ne mettez pas fin à l'appel avant d'avoir reçu la permission de le faire.

6.10 Les jeunes enfants et votre téléphone - Gardez le téléphone et toutes ses pièces, y compris les accessoires, hors de portée des enfants en bas âge.

6.11 Accessoires et batteries - Utilisez uniquement des batteries et des accessoires agréés par Vonino, tels que des casques d'écoute et des câbles de données PC. L'utilisation de tout accessoire non autorisé pourrait endommager votre téléphone et s'avérer dangereuse.

MISE EN GARDE

- Risk d'explosion si une batterie est remplacée par un type inférieur. Jetez les piles usagées en suivant les instructions.
- A un volume très élevé, l'écoute prolongée d'un casque peut endommager votre ouïe.



01 | El producto

1.1 APARIENCIA Y DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Casco | 9. Desbloquear y Tecla de bajar volumen |
| 2. Tecla programable | 10. Teclas alfanuméricas |
| 3. Tecla de navegación de 4 direcciones | 11. Desbloquear y Tecla de volumen hacia arriba |
| 4. Menú y tecla OK | 12. Altavoz |
| 5. Tecla programable | 13. Cámara |
| 6. Llamar y responder, acceder a la lista de llamadas recientes | 14. Flash |
| 7. Fin y Tecla de encendido y Bloqueo | 15. Micrófono |
| 8. Tecla del correo de voz | 16. Jack de audio de 3.5 mm |
| | 17. Conector microUSB |

DESEMPAQUE:

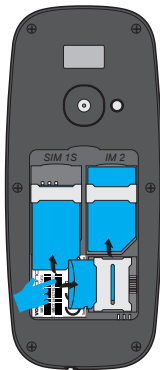
Su dispositivo Vonino debe venir empaquetado de forma segura en su contenedor de envío junto con los elementos que se detallan a continuación. Póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente si encuentra que falta algo o está dañado. Tenga en cuenta, sin embargo, que los contenidos pueden ser modificados sin previo aviso.

CÓMO INSTALAR LA SIM Y LA TARJETA DE MEMORIA

1. Retire la carcasa trasera del teléfono.



2. Inserta las tarjetas SIM y microSD.
(No incluidas en el paquete)



3. Coloque la batería.



4. Vuelva a colocar la cubierta posterior.

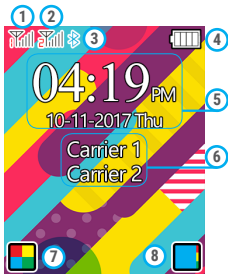


02 | Iniciando su dispositivo

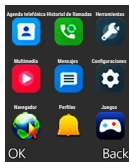
Para encender o apagar su teléfono, presione y mantenga presionada la tecla End/Power/Lock por aproximadamente 5 segundos. En el modo operativo, presione brevemente la tecla de encendido para bloquear el teclado. Mientras está en funcionamiento, el dispositivo puede ingresar automáticamente en modo de espera, si esta opción está habilitada, después de un período de tiempo preestablecido.

03 | Iconos de pantalla

1. Señal de red para SIM 1.
2. Señal de red para SIM 2.
3. Ícono de Bluetooth, cuando está activo.
4. Capacidad de la batería.
5. Hora y fecha actual.
6. Nombre del operador 1 y 2.
7. Tecla programable 1. Menú
8. Tecla programable 2. Agenda telefónica



04 | Acceder a los menús



1. En modo activo, presione 1. para acceder al menú principal.
2. Use la tecla de navegación de 4 direcciones para navegar.
3. Use la tecla programable 3. o la tecla central 1. para acceder a los menús y/o seleccionar las funciones.
4. Use la tecla programable 4. para salir de un menú.
5. Use la tecla Terminar y encender y bloquear para regresar a la pantalla de inicio.

05 | Referencia de funciones rápidas

5.1 Cambiar el idioma de la pantalla

5.1.1 Seleccione Menú - Configuraciones - Configuraciones de teléfono - Configuraciones de idioma y configure el Idioma de pantalla y el Idioma de escritura que desee.

5.2 Hacer una llamada

5.2.1 Presione la tecla Llamar y seleccione uno de sus

números marcados recientemente.

5.2.2 Marque un número de teléfono válido usando el teclado alfanumérico y presione la tecla Llamar.

5.2.3 Seleccione Menú - Agenda telefónica, vaya al contacto al que desea llamar y presione la tecla Llamar.

5.3 Contestando una llamada

5.3.1 Cuando suena el teléfono, presione la tecla Responder para aceptar la llamada o la tecla Finalizar para rechazar la llamada.

5.4 Configurando su perfil de audio

5.4.1 Seleccione Menú - Configuraciones - Perfiles - Opciones - Configuraciones.

5.4.2 Seleccione Menú - Perfiles - Opciones - Configuraciones.

5.5 Entrada de texto

5.5.1 **Modo T9** - Presione 2 a 9 para comenzar a ingresar una palabra. Presione cada tecla una vez por una letra. Presione 0 para insertar un espacio e ingrese la siguiente palabra. Presione * para insertar símbolos especiales. Presione # para seleccionar el tipo de texto y el idioma de escritura.

5.5.2 **Modo ABC** - Presione las teclas marcadas con la letra que desea una vez para la primera letra, dos veces para la segunda letra, y así sucesivamente.

5.5.3 **Modo numérico** - Mantenga presionada la tecla alfanumérica que necesita hasta que aparezca el número en la pantalla.

5.6 Enviar un mensaje SMS

5.6.1 Seleccione Menú - Mensajes - Escribir mensaje, luego marque el número de teléfono del destinatario o seleccione un contacto de su Directorio telefónico. Después de eso, puede ingresar su mensaje y presionar la tecla OK del centro.

5.7 Escuchar la radio FM

5.7.1 Seleccione Menú - Multimedia - Radio FM.

5.8 Cómo configurar la alarma

5.8.1 Seleccione Menú - Herramientas - Alarma.

5.9 Cómo agregar un nuevo contacto en su agenda telefónica

5.9.1 Seleccione Menú - Agenda telefónica - Opciones - Nuevo, luego seleccione el lugar para almacenar el nuevo contacto y complete toda la información para el nuevo contacto.

5.9.2 Marque el número de teléfono que desea guardar como un nuevo contacto colateral en su agenda telefónica. Después de marcar el número, presione la tecla programable 1 - Opciones - Agregar a contactos, luego seleccione el lugar para almacenar el nuevo contacto y complete toda la información para el nuevo contacto.

06 | Precauciones de seguridad importantes

Lea estas pautas antes de usar su teléfono inalámbrico. El incumplimiento de ellos puede ser peligroso o ilegal.

6.1 Conduzca con seguridad en todo momento - No use un teléfono portátil mientras conduce; aparque el vehículo primero.

6.2 Apagado al repostar - No use el teléfono en un punto de repostaje (estación de servicio) o cerca de combustibles o productos químicos.

6.3 Desconexión en una aeronave - Los teléfonos inalámbricos pueden causar interferencias. Usarlos en un avión es ilegal y peligroso.

6.4 Apagado cerca de todo el equipo médico - Los hospitales y las instalaciones de atención médica pueden estar utilizando equipos que podrían ser sensibles a la energía de RF externa. Siga las regulaciones o reglas vigentes.

6.5 Interferencia - Todos los teléfonos inalámbricos pueden estar sujetos a interferencias, lo que podría afectar su rendimiento.

6.6 Regulaciones especiales - Siga las normativas especiales vigentes en cualquier área y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido su uso.

6.7 Resistencia al agua - Su teléfono no es resistente al agua.

Mantenlo seco.

6.8 Uso sensato - Utilícelo solo en la posición normal (sujeto al oído).

6.9 Llamadas de emergencia - Ingrese el número de emergencia para su ubicación actual, luego presione la tecla Llamar. No finalice la llamada hasta que se le otorgue el permiso para hacerlo.

6.10 Niños pequeños y su teléfono - Mantenga el teléfono y todas sus piezas, incluidos los accesorios, fuera del alcance de los niños pequeños.

6.11 Accesorios y baterías - Utilice únicamente baterías y accesorios aprobados por Vonino, como auriculares y cables de datos para PC. El uso de accesorios no autorizados puede dañar su teléfono y puede ser peligroso.

PRECAUCIÓN

- Riesgo de explosión si una batería es reemplazada por un tipo deficiente. Deseche las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

- A un volumen muy alto, la escucha prolongada de un auricular puede dañar su audición.



01 | Продукт

1.1 ВНЕШНИЙ ВИД И ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Шлем | 9. Разблокировать & Кнопка уменьшения громкости |
| 2. Программируемый ключ | 10. Алфавитно-цифровые клавиши |
| 3. 4-позиционная навигационная клавиша | 11. Разблокировать & Клавиша увеличения громкости |
| 4. Меню и клавиша ОК | 12. Громкоговоритель |
| 5. Программируемый ключ | 13. Камера |
| 6. Кнопка вызова и ответа, доступ к списку последних вызовов | 14. Вспышка |
| 7. Конец и питания и кнопка блокировки | 15. Микрофон |
| 8. Клавиша голосовой почты | 16. 3,5-мм аудиоразъем |
| | 17. Разъем microUSB |

Распаковка:

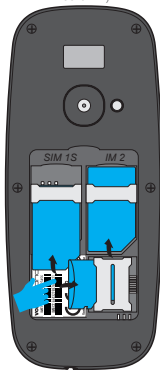
Ваше устройство Vonino должно быть надежно упаковано в контейнер для транспортировки вместе с перечисленными ниже пунктами. Если вы обнаружите, что что-либо отсутствует или повреждено, немедленно обратитесь к вашему дилеру. Обратите внимание, однако, что содержимое может быть изменено без предварительного уведомления.

КАК УСТАНОВИТЬ КАРТУ SIM И ПАМЯТИ

1. Снимите заднюю крышку телефона.



2. Вставьте SIM-карты и microSD.
(не входит в комплект поставки)



3. Поместите батарею.



4. Верните заднюю крышку.



02 | Запуск устройства

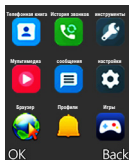
Чтобы включить или выключить телефон, нажмите и удерживайте клавишу «Завершить и удерживать» и «Блокировка» в течение 5 секунд. В режиме работы в ближайшее время нажмите клавишу питания, чтобы заблокировать клавиатуру. Во время работы устройство может автоматически перейти в режим ожидания, если эта опция включена, через заданный период времени.

03 | Значки дисплея

1. Сетевой сигнал для SIM 1.
2. Сетевой сигнал для SIM 2.
3. Значок Bluetooth, когда активен.
4. Емкость аккумулятора.
5. Текущее время и дата.
6. Имя перевозчика 1 и 2.
7. Программная клавиша 1. Меню
8. Программная клавиша 2. Телефонная книга



04 | Доступ к меню



1. В режиме ожидания нажмите 1. для доступа к главному меню.
2. Используйте 4-позиционную навигационную клавишу для просмотра.
3. Используйте программную клавишу 3. или центральную клавишу 1. для доступа к меню и / или выбора функций.
4. Используйте программную клавишу 4., чтобы выйти из меню.
5. Нажмите клавишу End & Power & Lock, чтобы вернуться на главный экран.

05 | Быстрая ссылка на функцию

5.1 Изменение языка отображения

- 5.1.1 Выберите «Меню» - «Настройки» - «Настройки телефона» - «Настройки языка» и укажите желаемый язык

отображения и язык ввода.

5.2 Выполнение вызова

5.2.1 Нажмите клавишу вызова и выберите один из последних набранных номеров.

5.2.2 Наберите действительный номер телефона с помощью буквенно-цифровой клавиатуры и нажмите клавишу вызова.

5.2.3 Выберите «Меню» - «Телефонная книга», перейдите к контакту, который вы хотите позвонить, и нажмите клавишу «Вызов».

5.3 Ответ на вызов

5.3.1 Когда телефон звонит, нажмите клавишу «Ответить», чтобы принять вызов или клавишу «Завершить», чтобы отклонить вызов.

5.4 Настройка аудиофайла

5.4.1 Выберите «Меню» - «Настройки» - «Профили» - «Параметры» - «Настройки».

5.4.2 Выберите «Меню» - «Профили» - «Параметры» - «Настройки».

5.5 Ввод текста

5.5.1 **Режим T9** - нажмите 2 до 9, чтобы начать вводить слово. Нажмите одну клавишу один раз для одной буквы. Нажмите 0, чтобы вставить пробел и введите следующее слово. Нажмите *, чтобы вставить специальные символы. Нажмите #, чтобы выбрать тип текста и язык ввода.

5.5.2 **Режим ABC** - нажмите клавиши, обозначенные

буквой, которую вы хотите один раз для первой буквы, дважды для второй буквы и т. Д.

5.5.3 **Цифровой режим** - нажмите и удерживайте алфавитно-цифровую клавишу, пока номер не появится на экране.

5.6 Отправка SMS-сообщения

5.6.1 Выберите «Меню» - «Сообщения» - введите сообщение, затем наберите номер телефона для получателя или выберите контакт из телефонной книги. После этого вы можете ввести свое сообщение и нажать центральную клавишу ОК.

5.7 Прослушивание FM-радио

5.7.1 Выберите Меню - Мультимедиа - FM-радио.

5.8 Как установить будильник

5.8.1 Выберите «Меню» - «Сервис» - «Тревога».

5.9 Как добавить новый контакт в свою телефонную книгу

5.9.1 Выберите Меню - Телефонная книга - Параметры - Создать, затем выберите место для хранения нового контакта и заполните всю информацию для нового контакта.

5.9.2 Наберите номер телефона, который вы хотите сохранить, в качестве нового контакта в телефонной книге. После того, как вы набрали номер, нажмите программную клавишу 1 - «Параметры» - «Добавить в контакты», затем выберите место для хранения нового контакта и заполните всю информацию для нового контакта.

06 | Важные меры предосторожности

Перед использованием беспроводного телефона ознакомьтесь с этими рекомендациями. Несоблюдение их может быть опасным или незаконным.

6.1 Безопасное вождение в любое время - не пользуйтесь ручным телефоном во время вождения; сначала припаркуйте автомобиль.

6.2 Отключение при заправке - Не используйте телефон в точке заправки (станции технического обслуживания) или вблизи топлива или химических веществ.

6.3 Выключение в самолете - Беспроводные телефоны могут создавать помехи. Использование их в самолете является незаконным и опасным.

6.4 Отключение около всего медицинского оборудования - Больницы и медицинские учреждения могут использовать оборудование, которое может быть чувствительным к внешней радиочастотной энергии. Соблюдайте действующие правила или правила.

6.5 Интерференция - Все беспроводные телефоны могут подвергаться помехам, что может повлиять на их работу.

6.6 Специальные правила - Соблюдайте любые специальные правила, действующие в любой области, и всегда выключайте телефон, когда это запрещено

использовать.

6.7 Устойчивость к воде - Ваш телефон не является водостойким. Держите его сухим.

6.8 Разумное использование - Используйте только в нормальном положении (удерживайте на ухе).

6.9 Экстренные вызовы - Введите номер экстренной службы для вашего текущего местоположения, затем нажмите клавишу вызова. Не завершайте вызов до получения разрешения на это.

6.10 Маленькие дети и ваш телефон - Храните телефон и все его части, включая аксессуары, в недоступном для детей месте.

6.11 Принадлежности и батареи - Используйте только одобренные Vonipno батареи и аксессуары, такие как гарнитуры и кабели для передачи данных ПК. Использование любых несанкционированных аксессуаров может повредить ваш телефон и может быть опасным.

ВНИМАНИЕ

- Risk взрыва, если батарея заменена некачественным типом. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с инструкциями.
- Очень большой громкость, длительное прослушивание гарнитуры может повредить ваш слух.



01 | A termék

1.1 MEGJELENÉS ÉS A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Fejhallgató | 9. Unlock & Hangerő csökkentése gomb |
| 2. Programozható gomb | 10. Alfa numerikus billentyűk |
| 3. 4 irányú navigációs gomb | 11. Unlock & Hangerő gombot felfelé |
| 4. Menü és OK gomb | 12. Hangszóró |
| 5. Programozható gomb | 13. Kamera |
| 6. Hívás és hívás gomb, Hozzáférs a legutóbbi hívások listájához | 14. Vaku |
| 7. Vége és tápellátás és zárolás gomb | 15. Mikrofon |
| 8. Hangposta gomb | 16. 3,5 mm-es audio csatlakozó |
| | 17. microUSB csatlakozó |

KICSOMAGOLÁS:

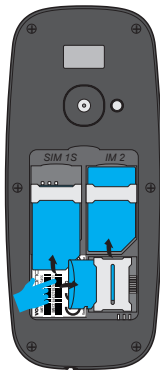
A Vonino készüléket az alábbiakban felsorolt elemekkel együtt biztonságosan kell csomagolni a szállítási konténerbe. Forduljon azonnal a kereskedőhöz, ha úgy találja, hogy hiányzik vagy sérült. Ne feledje azonban, hogy a tartalom értesítés nélkül megváltoztatható.

A SIM- ÉS MEMÓRIAKÁRTYA BEÉPÍTÉSE

1. Távolítsa el a telefon hátlapját.



2. Helyezze be a SIM-kártyákat és a microSD-t. (a csomagban nem szerepel)



3. Helyezze az akkumulátort.



4. Helyezze vissza a hátlapot.



02 | A készülék indítása

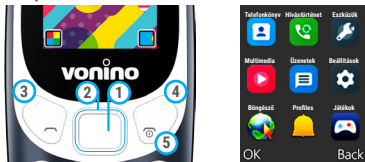
A telefon be- vagy kikapcsolásához nyomjuk meg és tartjuk lenyomva a Vége gombot, és a bekapcsoló gombot 5 másodpercig. A működési mód, röviden nyomjuk meg a bekapcsológombot lezárni a billentyűzetet. Munkavégzés közben a készülék automatikusan beállíthatja a készenléti állapotot, ha ez az opció engedélyezve van egy előre beállított idő elteltével.

03 | Ikonok megjelenítése

1. Hálózati jel a SIM 1 számára.
2. Hálózati jel a SIM 2 számára.
3. Bluetooth ikon, ha aktív.
4. Akkumulátor kapacitása.
5. Jelenlegi idő és dátum.
6. Carrier 1 & 2 név.
7. Softkey 1. Menü
8. Szoftverbillentyű 2. Telefonkönyv



04 | Hozzáférés a menükhöz



1. Készenléti állapotban nyomja meg az 1. gombot a főmenü eléréséhez.
2. A 4-irányú navigációs gomb segítségével böngészhet.
3. Használja a 3. vagy a középső gombot a menük eléréséhez és / vagy a funkciók kiválasztásához.
4. A menüből való kilépéshez használja a 4. funkciógombot.
5. Nyomja meg az End & Power & Lock gombot, hogy visszatérjen a kezdőképernyőre.

05 | Gyors funkció hivatkozás

5.1 A kijelző nyelvének megváltoztatása

5.1.1 Válasszuk a Menü - Beállítások - Telefonbeállítások - Nyelvi beállítások lehetőséget, és állítsuk be a kívánt nyelvet és az írási nyelvet.

5.2 Hívás kezdeményezése

5.2.1 Nyomja meg a Hívás gombot, és válassza ki az egyik legutóbb tárcsázott számot.

5.2.2 Tárcsázzon egy érvényes telefonszámot az alfanumerikus billentyűzet segítségével, majd nyomja meg a Hívás gombot.

5.2.3 Válasszuk a Menü - Telefonkönyv menüpontot, menjünk a hívni kívánt partnerhez, és nyomjuk meg a Hívás gombot.

5.3 Hívás fogadása

5.3.1 Amikor a telefon csörög, nyomja meg a Fogadás gombot a hívás fogadásához, vagy a Vége gombot a hívás elutasításához.

5.4 A hangprofil beállítása

5.4.1 Válasszuk a Menü - Beállítások - Profilok - Opciók - Beállítások lehetőséget.

5.4.2 Válasszuk a Menü - Profilok - Beállítások - Beállítások lehetőséget.

5.5 Szöveg bevitele

5.5.1 **T9 üzemmód** - Nyomja meg a 2 - 9 gombot a szó beírásához. Nyomja meg egyszer az egyes gombokat egy betűhöz. Nyomja meg a 0 gombot egy szóköz beírásához és írja be a következő szót. A speciális szimbólumok beillesztéséhez nyomja meg a * gombot. Nyomja meg a # gombot a szöveg és az írás nyelvének kiválasztásához.

5.5.2 **ABC mód** - Nyomja meg a betűkkel jelölt betűket az első betűhöz, a második betűhöz kétszer, stb.

5.5.3 **Számmód** - Nyomja le és tartsa lenyomva az Alfanumerikus billentyűt, amíg a szám megjelenik a képernyőn.

5.6 SMS üzenet küldése

5.6.1 Válasszuk a Menü - Üzenetek - Írjunk üzenetet, majd tárcsázzuk a címzett telefonszámát, vagy válasszunk ki egy partnert a telefonkönyvből. Ezt követően beírhatja az üzenetet, és nyomja meg az OK középű gombot.

5.7 Hallgassa az FM rádiót

5.7.1 Válasszuk a Menü - Multimédia - FM-rádió lehetőséget.

5.8 A riasztás beállítása

5.8.1 Válassza a Menü - Eszközök - Riasztás menüpontot.

5.9 Új névjegy felvétele a telefonkönyvbe

5.9.1 Válasszuk a Menü - Telefonkönyv - Opciók - Új menüpontot, majd válasszuk ki az új partner tárolási helyét, és töltsük ki az új partnerre vonatkozó összes információt.

5.9.2 Tárcsázza a telefonszámot, amelyet új névjegyzékként kíván menteni a telefonkönyvben. Miután tárcsázta a számot, nyomja meg a Soft gombot 1 - Opciók - Hozzáadás a névjegyekhez, majd jelölje ki az új névjegy tárolására szolgáló helyet, és töltsse ki az új partnerhez tartozó összes információt.

06 | Fontos biztonsági óvintézkedések

A vezeték nélküli telefon használata előtt olvassa el ezeket az irányelveket. Ha nem tesz eleget ezeknek, veszélyes vagy illegális lehet.

6.1 Biztonságos vezetés mindenkor - Ne használja a kézi számítógépet vezetés közben; parkoljon először a járművet.

6.2 Üzemanyagtöltés közben kikapcsolva - DNe használja a telefont üzemanyagtöltő állomáson (töltőállomáson), üzemanyag vagy vegyszer közelében.

6.3 Léptetés kikapcsolása - A vezeték nélküli telefonok interferenciát okozhatnak. Egy légi járműben történő használata mind illegális, mind veszélyes.

6.4 Az összes orvosi berendezés közelében történő kikapcsolás - A kórházak és az egészségügyi intézmények használhatnak olyan berendezéseket, amelyek érzékenyek lehetnek a külső rádiófrekvenciás energiára. Kövesse a hatályos szabályokat és szabályokat.

6.5 Interferencia - Az összes vezeték nélküli készüléket zavarhatja, ami befolyásolhatja a teljesítményüket.

6.6 Különleges előírások - Kövesse a hatályos bármely speciális előírást bármely területen, és mindig kapcsolja ki a telefont, ha tilos használni.

6.7 Vízállóság - A telefon nem vízálló. Tartsa szárazon.

6.8 Érzékeny használat - Csak normál helyzetben használja (a fülhöz tartva).

6.9 Sürgősségi hívások - Írja be a jelenlegi helyére vonatkozó segélyhívó számot, majd nyomja meg a Hívás gombot. Ne hagyja abba a hívást addig, amíg engedélyt nem ad.

6.10 Kisgyermek és telefonja - Tartsa a telefont és minden részét, beleértve a tartozékokat kisgyermekektől távol.

6.11 Tartozékok és elemek - Csak Vonino által jóváhagyott akkumulátorokat és tartozékokat, például fejhallgatókat és PC-adatkábeleket használjon. A nem engedélyezett tartozékok használata károsíthatja a telefont, és veszélyes lehet.

VIGYÁZAT

- Robbanásveszély, ha az elemet nem megfelelő típus váltja fel. A használt elemeket az utasításoknak megfelelően távolítsa el.
- Nagyon nagy hangerő, a hallókészülék meghosszabbítása halláskárosodást okozhat.



VONINO Inc.

72608 El Paseo | Palm Desert | CA 92260 USA | Tel: +17609331533 | info@vonino.us

Copyright © 2017 Vonino. All right reserved. Vonino® logo is registered trademark of Vonino Inc.